

Говоріть зі мною моєю рідною мовою

Найефективніший спосіб
допомогти людям у кризовій
ситуації – це надати підтримку та
інформацію їхньою рідною

Письмовий переклад

Письмові перекладачі передають сенс письмового
повідомлення з однієї мови на іншу.

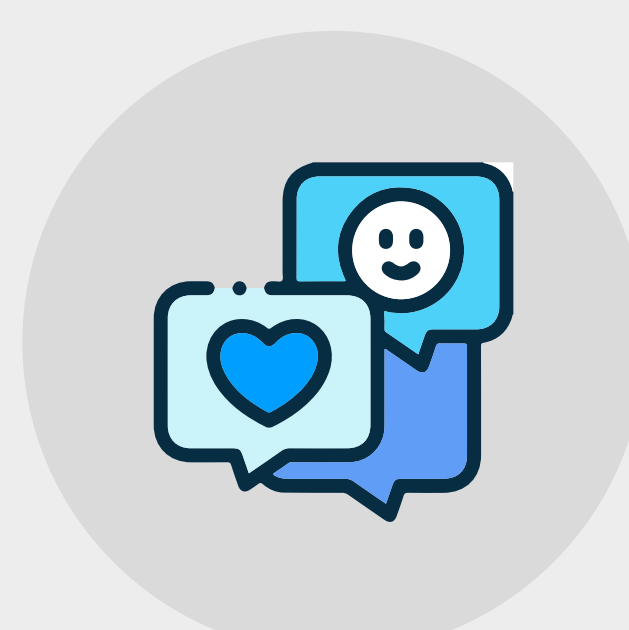
Коли вам потрібний професійний
письмовий перекладач?



Якщо
зміст важливий
та складний



Коли потрібне
повне
розуміння



Коли необхідно
передати
правильний тон
та культурні
аспекти

Коли можна скористатися послугами
волонтера-письмового перекладача або
машинного перекладу?



Для перекладу
простого тексту



Для щоденної
комунікації



Найраще з обох світів: Машина + Людина

У кризовій ситуації ви можете пришвидшити
процес перекладу, поєднавши машинний переклад
та постредагування професійним перекладачем.

Пам'ятайте!

Використання машинного перекладу без перевірки може призвести до
неправильного перекладу, плутанини, втрати часу та подальших витрат.

Деякі мови меншин мають дуже мало письмового матеріалу для
навчання машинного перекладу, і його якість може бути дуже низькою.
У такому випадку слід дуже обережно підходити до використання
машинного перекладу.

Де ви можете знайти письмового перекладача?

У професійних
асоціаціях
письмових та усних
перекладачів

Через
онлайн-бази
даних усних
перекладачів

Через пошук
у мережі



Розпізнайте
потребу
у мовній
підтримці



Працюйте з
професійними
постачальниками
мовних послуг



Виділіть бюджет
на професійні
послуги
перекладу



Додайте надання
мовної підтримки
у свій антикризовий
план дій